



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro"

Buenos Aires, 15 de noviembre de 2011

Informe para las Escuelas que presentaron alumnos al Examen
CLE *Comprensión de Textos Inglés* (CT) – 2011

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general a las escuelas sobre el examen de *Comprensión de Textos* en inglés que se llevó a cabo en el mes de agosto; informar acerca del desempeño de los candidatos, sus logros y aspectos a reforzar en el aula y ofrecer orientación para la preparación de los candidatos.

a. Descripción general del examen CT inglés 2011

El examen de *Comprensión de Textos* (CT), cuyo propósito es acreditar la comprensión lectora de los alumnos de inglés, constó de 3 (tres) textos auténticos:

- un texto técnico de divulgación general sobre la invención y funcionamiento del pararrayos,
- un texto argumentativo (artículo de opinión) sobre los riesgos de la comida transgénica, y
- un texto informativo sobre la historia de los juegos paralímpicos.

Los textos totalizaron alrededor de 1400 palabras.

Se incluyeron 30 (treinta) ítems a resolver, de los siguientes tipos:

- verdadero / falso
- opción múltiple
- preguntas semiabiertas para responder en castellano o e inglés a elección del candidato.

En relación con las **capacidades**, se evaluó la capacidad del candidato para comprender el sentido general y para extraer información implícita de textos escritos vinculados con temas de interés general. El examen evaluó **operaciones** tales como:

- detectar información específica y detallada,
- extraer idea principal,
- reconocer el propósito, género y destinatario del texto,
- evidenciar conocimiento de referencia intertextual,
- asociar una parte del texto con una imagen,
- identificar definiciones, comparaciones o ejemplos dentro del texto.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación

"2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro"

El examen de CT ha sido validado por un experto de inglés que ha observado la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta al destinatario.

b. Desempeño de los candidatos

El **tiempo** asignado resultó adecuado ya que la mayoría de los candidatos pudo resolver las tareas con comodidad en el tiempo estipulado para la finalización del examen.

c. Descripción de los resultados

Se han podido observar algunas **dificultades** en relación con la resolución de ítems que no implican un simple reconocimiento de la información, y que necesitan mayor nivel de inferencia, especialmente si incluyen paráfrasis del texto. Un bajo número de candidatos respondió correctamente a los ítems que buscaban extraer la idea principal.

d. Notificación de resultados y emisión de certificados

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de septiembre y octubre. Durante el mes de noviembre se emiten los certificados y se notifica a las escuelas para que pasen a retirarlos.

Los resultados pueden consultarse en <http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/> **Resultados 2011**, por escuela o mediante el número de documento del candidato.

e. Recomendaciones

Es oportuno señalar que la habilidad de comprensión lectora conlleva estrategias **específicas** que se desarrollan con actividades enfocadas a estas estrategias dentro del aula. No puede tomarse como una instancia de menor envergadura, dificultad o tiempo de elaboración que otras como la expresión oral o la escrita.

Sugerimos:

- **emplear textos** sobre diversos temas y de **distinta procedencia**, preferentemente auténticos o semiauténticos.
- **Intensificar el trabajo sistemático** de los alumnos en la resolución de ítems que requieren un mayor grado de inferencia de la información y no el simple reconocimiento de datos. Los ítems de *opción múltiple* y de *respuestas a preguntas semiabiertas* se elaboran para que su resolución implique una lectura reflexiva.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación

"2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro"

- ofrecer práctica áulica de lecto comprensión que tenga en cuenta las características del discurso en general: tipo y género textual, propósito comunicativo principal del texto, destinatario, idea principal de todo el texto o de partes de él, así como también la relación semántica entre los componentes (sinonimia, hiperonimia, entre otras)
- Otra **recomendación** que desearíamos hacer a los docentes que estimulan a sus alumnos para que se presenten a los exámenes CLE es que insistan, una vez más, para que asistan al examen y no pierdan, así, la oportunidad de acreditar sus conocimientos y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009). Creemos, asimismo, que la posibilidad de obtener una acreditación de los conocimientos en lengua inglesa tendrá consecuencias positivas en el aula: para el alumno, para el docente ya que favorecerá y reforzará el desarrollo de la lecto-comprensión y para los pares que podrán ver que los esfuerzos de quienes se comprometen con el estudio de la lengua son reconocidos.
- Se aconseja, asimismo, que los candidatos que dan el examen de CT sean aquellos que hayan desarrollado una **competencia lectora "específica"** y suficiente para que les sean certificados sus conocimientos y, no simplemente, que se presenten aquellos candidatos que no logran alcanzar un buen nivel de desarrollo en las demás competencias.
- Sugerimos consultar los materiales de trabajo elaborados como aportes para la orientación del trabajo en el aula y el desarrollo de las competencias de comprensión lectora y producción escrita. Se pueden descargar de http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/aportes.php?menu_id=32916
- Es oportuno insistir una vez más en una lectura atenta del Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras (DCLE) respecto a la Propuesta de Lecto-comprensión en lengua en la cual se especifica **qué es la Lecto-comprensión**, su sentido y **las estrategias** que los alumnos y luego candidatos al examen CLE deberán desarrollar para su mejor rendimiento.

Elizabeth White - Silvia Luppi

Responsables de Inglés

Certificados en Lenguas Extranjeras